

# Совет Безопасности

Distr.: General
19 January 2015
Russian
Original: English

# Доклад Генерального секретаря об Отделении Организации Объединенных Наций в Бурунди

## I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 2137 (2014) Совета Безопасности, в которой Совет продлил мандат Отделения Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОООНБ) до 31 декабря 2014 года и просил меня информировать его о ходе достижения контрольных показателей, об осуществлении мандата ОООНБ и этой резолюции, об условиях, влияющих на их осуществление, а также о процессе передачи функций ОООНБ страновой группе Организации Объединенных Наций. В этом докладе обновляется информация, которая приведена в моем предыдущем докладе, датированном 31 июля 2014 года (S/2014/550),-а его структура привязывается к контрольным показателям. Эти контрольные показатели, а также индикаторы прогресса в деле их достижения дополнительно детализируются в приложении к докладу.

## II. Более чем десятилетняя работа полевых миссий Организации Объединенных Наций в Бурунди

2. После совершенного в 1993 году убийства Президента Мельхиора Ндадайе, впервые в Бурунди избранного демократическим путем, вспыхнула гражданская война, которая более десяти лет опустошала страну: около 300 000 бурундийцев погибло, более 1 миллиона стало перемещенными лицами, значительная часть экономики страны оказалась разрушенной. Конфликт побудил Организацию Объединенных Наций усилить свою политическую причастность к судьбе Бурунди, и в 1993 году произошло создание Отделения Организации Объединенных Наций в Бурунди (ЮНОБ), задуманное как мера укрепления доверия, способствующая восстановлению конституционного правления в стране.

3. Ооновская поддержка дополнительно усилилась с появлением Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОНЮБ), которая была учреждена согласно резолюции 1545 (2004) Совета Безопасности. Эта миссия начала функционировать 1 июня 2004 года, сосредоточившись в целом на поддержке осуществления Арушского соглашения о мире и примирении в Бурунди 2000 года. Посредническая поддержка со стороны ОНЮБ, в том числе на посту председательствующего в Комитете по наблюдению за осуществлением Аруш-







ского соглашения, сыграла немаловажную роль в том, чтобы помочь достижению договоренностей по ключевым проблемам, включая продление переходного периода, которое дало необходимое время на проведение общенациональных выборов и составление новой конституции. Кроме того, ОНЮБ помогала Региональной мирной инициативе, возглавлявшейся Президентом Уганды, посредничать на переговорах между правительством и последней крупной вооруженной группой (Партия освобождения народа хуту — Национально-освободительные силы (ПОНХ-НОС)), которые привели к заключению в 2006 году соглашения о прекращении огня и к интеграции этой группы в мирный процесс.

4. К тому времени, как 31 декабря 2006 года истек ее мандат, ОНЮБ сыграла успешную посредническую роль в реализации соглашений о прекращении огня и помогла сделать всю страну безопаснее. Она немало поработала над тем, чтобы содействовать разоружению и демобилизации около 22 000 комбатантов, и поддержала непростой процесс, который привел к созданию интегрированных национальных полицейских сил и оптимизации численного состава бурундийской армии (он был сокращен с 80 000 до 30 000 человек). Кроме того, ОНЮБ помогла учредить Независимую национальную избирательную комиссию (ННИК), оказала критически значимую поддержку в организации первых постпереходных демократических выборов, а также решительно отстаивала и поощряла участие женщин в избирательном процессе.

5. 1 января 2007 года преемником ОНЮБ стало Объединенное представительство Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОПООНБ), которое было учреждено согласно резолюции 1719 (2006) Совета Безопасности. На протяжении всей фазы упрочения мира оно помогало правительству в его усилиях, направленных на обеспечение долгосрочного мира и безопасности. ОПООНБ также содействовало реализации соглашения о прекращении огня между правительством и ПОНХ-НОС. После того как в 2008 году режим прекращения огня был нарушен, ОПООНБ помогало Региональной мирной инициативе и другим заинтересованным сторонам посредничать при заключении соглашений, которые привели к прекращению всех боевых действий. Далее, оно сыграло действенную роль в деле поддержки демобилизации, разоружения и реинтеграции бывших комбатантов ПОНХ-НОС и преобразования этой группы в политическую партию.

6. В интересах обеспечения того, чтобы процесс примирения и налаживания переходной юстиции в Бурунди с полной ответственностью воспринимался населением, ОПООНБ совместно с правительством и гражданским обществом устроило в 2009 и 2010 годах по всей стране серию консультаций с самыми разными кругами. Оно помогло правительству создать и укрепить национальные институты, в том числе Антикоррупционную бригаду, Суд по делам о коррупции, Национальный совет по коммуникации, Национальный совет безопасности, Постоянный форум для диалога между политическими партиями и Бюро омбудсмена, а также оказала ННИК содействие в подготовке и проведении вторых в стране постпереходных выборов.

7. Преемником ОПООНБ стало Отделение Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОООНБ), которое было учреждено 1 января 2011 года во исполнение резолюции 1959 (2010) Совета Безопасности и которому было поручено содействовать упрочению мира, демократии и развития. Оно сыграло действенную роль в поощрении и укреплении инклюзивного политического диалога, понадобившегося после выборов 2010 года, которые бойкотировались несколькими оппозиционными партиями и повлекли за собой усиление политической поляризации и углубление недоверия. Этот диалог привел в итоге к тому, что находившиеся в изгнании политики вернулись в 2013 году в страну и стали неизменно участвовать в политических процессах. ОООНБ также играла одну из центральных ролей в том, чтобы помочь правительству, оппозиции и гражданскому обществу выстроить крепкую, складывающуюся из нескольких консенсусных соглашений политико-правовую базу для выборов 2015 года. Принятие предвыборной «дорожной карты», нового избирательного закона и кодекса поведения дало ключевые инструменты, ориентирующие страну на мирный и инклюзивный избирательный процесс.

8. Кроме того, ОООНБ помогало укреплять и наращивать потенциал существующих государственных учреждений и содействовало созданию Независимой национальной комиссии по правам человека, чья важнейшая роль в поощрении и мониторинге прав человека в Бурунди получила международное признание. Наконец, оно продолжало помогать правительству проводить обширные реформы в секторе безопасности и углублять региональную интеграцию, а также консультировать его относительно мер по борьбе с коррупцией и по осуществлению инклюзивных процессов в сфере примирения и переходной юстиции.

# III. Успехи в деле упрочения мира

## A. Процесс демократизации

9. Политическая обстановка в Бурунди остается напряженной. Лидеры оппозиции все энергичнее возражали против позиции ННИК в отношении избирательных вопросов, ее якобы непрозрачного подхода к выполнению предвыборного календаря и такого толкования ею избирательного законодательства, при котором от проводимых ННИК консультаций оказались отсечены те, кто рассматривается в качестве «политических акторов» (большинство из них — бывшие лидеры ключевых оппозиционных партий, которые представляют ныне фракции, не признаваемые правительством). Политическая напряженность и глубокое недоверие между правящей партией и другими заинтересованными сторонами, в том числе оппозиционными партиями и организациями гражданского общества, до сих пор сохраняются, несмотря на усилия по содействию политическому диалогу и на уменьшение масштабов политического насилия, совершаемого «Имбонеракуре» — молодежным крылом правящей партии (Национальный совет в защиту демократии — Силы в защиту демократии (НСЗД-СЗД)). Впрочем, невзирая на эти препятствия, все заинтересованные стороны, включая оппозиционные партии, продолжали в отличие от 2010 года подтверждать свой курс на участие в выборах 2015 года.

10. В начале августа оппозиционная коалиция Демократический альянс за перемены (ДАП) — «Икибири» и несколько организаций гражданского общества, в том числе Обсерватория для борьбы с коррупцией и экономическими злоупотреблениями (ОЛЮКОМ), обвинили правительство в том, что оно планирует сфальсифицировать процесс регистрации избирателей и сами выборы, так как чиновники местных администраций в шести провинциях якобы мошеннически раздают национальные удостоверения личности членам правящей партии НСЗД-СЗД, в том числе детям, не отвечающим возрастному цензу. Чтобы зарегистрироваться в списке избирателей, граждане обязаны предъявить свои удостоверения личности. 11 августа Министр внутренних дел отверг эти обвинения и настоятельно призвал местный административный аппарат проследить за выдачей удостоверений личности всем гражданам, которым они полагаются.

11. 9 и 10 августа представители партий «Сахванья» — Фронт за демократию Бурунди (ФДБ) и Движение за солидарность и развитие (ДСР) в провинциях Чибитоке и Бубанза выступили с утверждениями о том, что члены НСЗД-СЗД заставляли граждан сдавать деньги на нужды подготовки этой партии к выборам 2015 года. 11 августа пресс-секретарь НСЗД-СЗД отверг эти обвинения, но признал, что его партия обратилась к своим членам и сочувствующим с призывом делать добровольные взносы. Сходным образом, 25 августа ДАП-«Икибири» и ФДБ-«Ньякури» обвинили НСЗД-СЗД в том, что он запугивает членов оппозиционных партий в Румонге (провинция Бурури), составляя списки местных жителей и указывая там их политические пристрастия. Пресс-секретарь НСЗД-СЗД заявил, что его партия не занималась проведением и не санкционировала проведения переписи в какой-либо форме, и призвал полицию арестовать и наказать замешанных.

12. С момента обнародования предвыборного календаря оппозиционные партии часто критиковали ННИК за то, как она руководит избирательным процессом, подвергали сомнению ее безупречность и обвиняли ее в нарушениях, нехватке гласности, предвзятости и попытках предвыборного мошенничества. Председатель ННИК и официальные представители правящей партии отвергали эти обвинения как беспочвенные. 12 августа пресс-секретарь ННИК заявил, что Комиссия не будет принимать кандидатуры политиков, находящихся под судом, и что это обстоятельство лишит их права голосовать или избираться. Кроме того, пресс-секретарь Верховного суда объявил 20 августа, что всем кандидатам в президенты на выборах 2015 года придется представить ННИК «свидетельство об отсутствии претензий» (документ, удостоверяющий отсутствие возбужденных против них судебных дел), и назвал в числе тех, кому не удастся соблюсти это требование, Вице-председателя «Сахванья»-ФДБ Фредерика Бамвугиньюмвиру и бывшего лидера Национально-освободительных сил (НОС) Агатона Рвасу. Г-н Бамвугиньюмвира был в декабре 2013 года арестован за супружескую измену, публичное непристойное поведение и попытку склонить к коррупции представителя закона. Г-на Рвасу вожди общины конголезских тутси в Бурунди обвинили в том, что в 2004 году его повстанческое движение (ПОНХ-НОС) предположительно участвовало в резне конголезских баньямуленге в транзитном лагере в Гатумбе. И г-н Бамвугиньюмвира, и г-н Рваса заявили о необоснованности выдвинутых претензий. Председатель «Сахванья»-ФДБ и ДАП-«Икибири» осудил новоявленное требование как уловку НСЗД-СЗД, призванную исключить оппозиционных кандидатов из из-

бирательного процесса. 23 октября Председатель ННИК отверг эти обвинения, а 5 декабря заявил, что все кандидаты, находящиеся сейчас под судом, могут голосовать и быть избранными.

13. 20 августа пресс-секретарь «Сахванья»-ФДБ призвал ННИК соблюдать Избирательный кодекс и пересмотреть в этой связи предвыборный календарь таким образом, чтобы перед проведением регистрации избирателей была возможность создать независимые избирательные комиссии в провинциях и коммунах. На состоявшейся 26 августа встрече с организациями гражданского общества и политическими партиями Председатель ННИК согласился, что регистрацию избирателей следует начать только после создания независимых избирательных комиссий на уровне провинций и коммун. Комиссии на уровне провинций были созданы 1 октября, а на уровне коммун — 28 октября. Регистрация избирателей началась 24 ноября, а срок ее завершения перенесен на 12 декабря.

14. 4 сентября Председатель ННИК обнародовал планы, согласно которым для отбора кандидатов в члены независимых избирательных комиссий в провинциях и коммунах предстояло провести широкие консультации с политическими партиями и организациями гражданского общества, в том числе представителями религиозных конфессий и губернаторами провинций. Председатель заявил, что «политические акторы» не смогут участвовать в этом процессе, поскольку их роль не прописана ни в Конституции, ни в Избирательном кодексе, в связи с чем их подключение к консультациям было бы незаконным. Министр внутренних дел призвал политических акторов создавать собственные политические партии, вступать в зарегистрированные коалиции политических партий или же баллотироваться в качестве независимых кандидатов. 4 декабря бывший Председатель НОС Агатон Рваса объявил, что он и его сторонники будут участвовать в избирательном процессе в качестве независимых кандидатов.

15. 16 сентября 10 политических партий и коалиция ДАП-«Икибири» обратились в ННИК с письмом, в котором просили ее уважать бурундийское законодательство, с сожалением отметили сообщаемые нарушения, нехватку гласности и попытки мошенничества в ходе избирательного процесса, а также призвали ННИК обеспечить вхождение всех политических партий и акторов в состав независимых избирательных комиссий на уровне провинций и коммун. 16 октября Председатель «Сахванья»-ФДБ и ДАП-«Икибири» выступил с утверждением о том, что большинство членских мест в независимых избирательных комиссиях провинциального уровня принадлежит членам НСЗД-СЗД и организаций гражданского общества, сочувствующих этой партии. Он также заявил, что подход ННИК ставит под сомнение безупречность избирательного процесса в целом. 13 октября ДСР вышло из состава независимых избирательных комиссий в провинциях, после того как ННИК без согласия ДСР заменила двух членов этой партии, прошедших в такие комиссии в провинциях Гитега и Нгози. Ссылаясь на недостаточную степень своей представленности, общественная организация ОЛЮКОМ объявила 30 октября о своем решении выйти из состава независимых избирательных комиссий в провинциях. Позднее она вышла и из аналогичных комиссий в коммунах. 1 декабря ДАП-«Икибири» вышел из состава независимых избирательных комиссий в провинциях и коммунах, но подтвердил при этом решимость оставаться включенным в избирательный процесс.

16. ННИК провела 1 и 5 декабря две встречи с вовлеченными в избирательный процесс сторонами (включая «политических акторов», которые не допускались на предыдущие встречи), чтобы оценить процесс регистрации избирателей. Ее Председатель заверил участников, что диалог между ННИК и всеми заинтересованными сторонами обретет постоянный характер. Вместе с тем лидеры оппозиции продолжили обличать различные нарушения, отмеченные перед регистрацией избирателей и во время нее, в частности предположительно мошенническую раздачу удостоверений личности, и призвали приостановить процесс регистрации избирателей, возможность чего ННИК исключила.

17. Между тем 2 октября Высший суд провинции Бужумбура-Мери приговорил Леонса Нгендакуману к одному году тюремного заключения. Партия НСЗД-СЗД и радиостанция “Rema FM” обвинили его во вредоносных высказываниях, ложных обвинениях и подстрекательстве к расовой ненависти. Эти обвинения были выдвинуты в связи с письмом, которое г-н Нгендакумана послал мне 6 февраля от имени ДАП-«Икибири». В своем письме он призвал международное сообщество оказать давление на возглавляемое НСЗД-СЗД правительство, заставив его предотвратить «политический геноцид», предостерег по поводу надвигающейся на Бурунди гуманитарной катастрофы и сравнил «Имбонеракуре» (молодежное крыло НСЗД-СЗД) с руандийскими «интерахамве». Адвокаты г-на Нгендакуманы раскритиковали судебный процесс как политически мотивированный и подали апелляцию на вынесенный приговор. При этом г-н Нгендакумана продолжил заниматься политической деятельностью.

18. 23 октября правительство и ОООНБ устроили в Гитеге третий семинар, посвященный оценке выполнения предвыборной «дорожной карты» в условиях приближения намеченных на 2015 год выборов. В этом семинаре приняли участие около 150 человек, в том числе правительственные чиновники, члены политических партий, политические акторы, а также представители организаций гражданского общества, религиозных общин, средств массовой информации и международного сообщества. «Политические акторы», в том числе бывшие лидеры Союза за национальный прогресс (СНП), Союза за мир и развитие (СМР) и НОС Шарль Ндитиже, Шовино Мугвенгезо, Паскалин Кампаяно и Агатон Рваса высказали сожаление по поводу их исключения из консультаций, организуемых ННИК как часть избирательного процесса, и назвали это нарушением предвыборной «дорожной карты» и кодекса поведения на выборах 2015 года. Правительство вновь заявило о своей приверженности дальнейшему диалогу с оппозиционными партиями. Лидеры оппозиции и политические акторы подтвердили свою готовность участвовать в выборах 2015 года, несмотря на свои нарекания по поводу того, как избирательный процесс проходил до сих пор.

19. 28 ноября Президент Нкурунзиза полностью перетасовал свою канцелярию, включая двух своих ближайших советников. Руководителя своего аппарата генерала Алена Гийома Буньони он назначил постоянным секретарем Национального совета безопасности, а руководителя Национальной разведывательной службы генерала Адольфа Ншимириму — сотрудником по особым поручениям. Преемником г-на Буньони стал бывший Вице-председатель Сената Анатоль Манирακиза, а преемником г-на Ншимиримы — бывший начальник штаба армии генерал Годфруа Нийомбаре.

## B. Безопасность и стабильность

20. Ситуация с безопасностью в стране оставалась относительно стабильной, несмотря на временный всплеск преступности и усиление озабоченности по поводу возможных террористических атак. На встрече, состоявшейся в Бужумбуре 3 ноября, Министр внутренних дел указал, что у правительства есть достаточно доказательств того, что террористические группы готовятся к вылазкам в стране, в частности против церквей и рынков. Он призвал религиозных лидеров предупреждать членов своих общин о необходимости быть бдительными. В период с августа по октябрь наблюдался также рост преступности, особенно случаев применения гранат, нападений и вооруженных ограблений, в основном в провинциях Бужумбура-Мери, Бужумбура-Рюраль, Бурури и Мваро. Частотности криминальных происшествий способствует легкодоступность неразорвавшихся боеприпасов, стрелкового оружия и легких вооружений в стране.

21. Резко сократилось количество столкновений между правительственными силами и вооруженными группами: если в первой половине 2014 года их было 11, то после августа — только 3. Некая вооруженная группа атаковала 5 октября военные позиции Сил национальной обороны (СНО) в природном резервате Рукоко на границе с Демократической Республикой Конго. В ходе этой стычки один из нападавших был убит, а еще один ранен. Армейский пресс-секретарь опроверг утверждения о том, что в парке действует повстанческая группировка, и объявил инцидент делом рук вооруженных бандитов. Ответственность за нападение взяла на себя фракция НОС, возглавляемая Алуазом Нзабампемой, причем ее пресс-секретарь объявил, что перед выборами 2015 года произойдут новые нападения.

22. На пресс-брифинге 3 октября пресс-секретарь СНО сообщил, что бурундийские военнослужащие дислоцируются на востоке Демократической Республики Конго, чтобы содействовать обмену информацией между двумя странами в вопросах мира и безопасности в регионе и помогать конголезским вооруженным силам бороться с вооруженными группами на конголезском нагорье Увира. Между 6 и 11 октября из местности Килиба-Онд в конголезской провинции Южное Киву было выведено около 150 бурундийских солдат. Этот шаг не был прокомментирован правительством Бурунди.

23. ОООНБ продолжало выступать за усиление уважения к правам человека в рядах сил обороны и безопасности. Действуя в сотрудничестве с Независимой национальной комиссией по правам человека, ОООНБ провело трехмесячный курс обучения, призванный повысить профессионализм сил обороны и безопасности страны в соответствии с международными стандартами в области прав человека. 1 сентября 35 офицеров армии, полиции и разведки получили сертификаты инструкторов по вопросам прав человека.

## C. Правосудие в переходный период

24. После того как 15 мая был обнародован закон о Комиссии по установлению истины и примирению, процесс создания в Бурунди механизмов переходной юстиции оставался объектом критики со стороны многих кругов, включая Конференцию католических епископов. В подписанном 4 сентября открытом

письме епископы выразили сожаление в связи с тем, что принятию этого закона Национальным собранием, состоявшемуся 17 апреля, не предшествовали консультации, и подчеркнули необходимость того, чтобы члены Комиссии были людьми предельной честности, способными вести свою работу на началах инклюзивности и партиципативности. Многие оппозиционные партии и организации гражданского общества также заявили, что при составлении закона не были приняты во внимание их мнения. В результате ведущие оппозиционные партии продолжают бойкотировать процесс, а некоторые организации гражданского общества проявляли нерасположенность к участию в нем.

25. 3 декабря Национальное собрание избрало 11 человек членами Комиссии по установлению истины и примирению. Комиссия является смешанной по своему этническому составу, включает четырех женщин и возглавляется двумя религиозными деятелями. В нее входят шесть представителей религиозных общин и пять членов политических партий. СНП бойкотировал выборы членов Комиссии, сославшись на недостаточную инклюзивность процесса. Некоторые организации гражданского общества акцентировали внимание на том, что в ходе процесса якобы не были учтены итоги общенациональных консультаций 2009 года, включая рекомендацию сделать одним из членов Комиссии представителя гражданского общества.

## D. Государственное управление и институциональное строительство

26. Притом что были предприняты некоторые шаги к преодолению коррупции, антикоррупционная политика дала пока что мало результатов и коррупция оставалась в стране широко распространенным явлением. Согласно «индексу восприятия коррупции», составляемому организацией “Transparency International”, рейтинг Бурунди упал на два пункта и сейчас она занимает 159-е место среди 175 стран. В своем обращении к нации 26 августа Президент Нкурунзиза признал существование коррупции среди государственных чиновников и подчеркнул необходимость отыскивать надлежащие меры для противодействия ей. В числе позитивных событий стоит упомянуть то, что Налоговое управление Бурунди вновь (как и в 2013 и 2012 годах) зафиксировало увеличение объема поступлений. Сумма уплаченных налогов составила в 2014 году 630 миллиардов бурундийских франков (401 млн. долл. США) — против 505 миллиардов (322 млн. долл. США) в 2013 году.

27. Между тем организации гражданского общества, занимающиеся борьбой с коррупцией, продолжали обличать проявления коррупции и растраты государственных средств. 26 августа председатель организации «Слова и дела для пробуждения совести и эволюции умонастроений» (ПАРСЕМ) заявил, что инициированная Президентом Нкурунзизой политика абсолютной нетерпимости к коррупции провалилась и что якобы ни один из государственных деятелей старшего эшелона не задекларировал свои активы перед вступлением в должность, как того требует Закон о предотвращении коррупции и наказании за нее. При этом председатель ОЛЮКОМ был подвергнут 25 сентября временному задержанию, чтобы воспрепятствовать проведению им антикоррупционного марша в Бужумбуре.

28. Правительство предприняло несколько шагов к пересмотру правовой базы для борьбы с коррупцией. 16–17 октября оно устроило в Гитеге двухдневный семинар, который финансировался Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и двусторонними партнерами и был посвящен выявлению основных недостатков в действующем законодательстве и вынесению рекомендаций относительно способов реформирования нынешней правовой базы. В нем приняло участие примерно 100 представителей нескольких министерств и государственных учреждений, Антикоррупционной бригады и Суда по делам о коррупции, гражданского общества и международного сообщества, которые согласились с тем, что необходимо реформировать, в частности, законодательную базу Государственной генеральной инспекции и Счетной палаты, приведя ее в соответствие с международными стандартами, и проследить за созданием структур внутреннего аудита в автономных органах.

29. ОООНБ также продолжило оказывать финансовое и техническое содействие антикоррупционным усилиям Министерства юстиции. Оно профинансировало устроенный 1 октября семинар, посвященный выверке стратегического плана борьбы с коррупцией в сфере правосудия. За осуществлением этого стратегического плана, который был одобрен на семинаре, будет следить особый комитет в составе Министерства юстиции.

## E. Верховенство права

30. Удалось продвинуться в работе над усилением защиты свидетелей и потерпевших, однако построение независимой, доступной и вызывающей доверие системы правосудия шло медленно. Министерством юстиции не было предпринято никаких шагов к выполнению рекомендаций относительно Высшего совета магистратуры, вынесенных Независимой национальной комиссией по правам человека в ее июньском докладе 2014 года. Кроме того, не собиралась рабочая группа по вопросу о независимости правосудия. 10 февраля 2014 года Министром юстиции был учрежден комитет по реализации решений Национальной конференции по делам правосудия («Генеральные штаты юстиции»), однако несколько национальных и международных партнеров усомнились в его инклюзивности, отметив, что вопреки кругу ведения комитета к членству в нем не были допущены адвокатские коллегии и организации гражданского общества.

31. Сохранялась также напряженность между Союзом судебных работников Бурунди (СИМАБЮ) и Министром юстиции. 12 августа Министерство юстиции на основании распоряжения Министра сместило президента СИМАБЮ с его судейской должности сроком на два месяца за самовольную отлучку. Есть сведения, что в день отлучки тот был вызван в Генеральную прокуратуру в Гитеге. Вынесенное решение было воспринято членами Союза как нацеленное против нового исполнительного органа СИМАБЮ — структуры, не признанной Министром юстиции.

32. Вместе с тем за отчетный период достигнут определенный прогресс в сфере защиты потерпевших и свидетелей. 30 сентября ОООНБ и ПРООН совместно устроили в Бужумбуре семинар, посвященный выверке результатов исследования по вопросам такой защиты. В семинаре приняли участие 30 человек, в том числе представители судебного ведомства, полиции, граж-

данского общества и академических кругов, а также технических и финансовых партнеров. Был подготовлен законопроект о защите потерпевших и свидетелей, а 26 ноября его представили на рассмотрение правительству и другим заинтересованным сторонам.

## F. Права человека

33. За отчетный период существенно сократилось количество бессудных убийств, случаев истязания и жестокого обращения, а также политически мотивированных актов, совершаемых «Имбонеракуре» — молодежным крылом правящей партии НСЗД-СЗД. Однако сохраняющаяся безнаказанность, продолжающиеся угрозы в адрес журналистов и правозащитников и наличие жестких ограничений на свободу собраний и свободу выражения мнений остаются серьезным препятствием к созданию благоприятной обстановки для выборов 2015 года.

34. ОООНБ зафиксировало, что с августа по декабрь ежемесячно происходило в среднем по три политически мотивированных инцидента, в которых замешано «Имбонеракуре», тогда как с января по июль их было в среднем по 14. Председатель НСЗД-СЗД заявил 23 августа, что «Имбонеракуре» присутствует на местах не для того, чтобы подменить собой полицию, а для того, чтобы обозначить небезопасные точки. Он также предупредил членов молодежного крыла, что всякий, кто совершает преступление, будет в индивидуальном порядке привлекаться к ответственности. Кроме того, произошло заметное уменьшение количества бессудных убийств и случаев истязания и жестокого обращения. ОООНБ задокументировало 24 случая истязания и жестокого обращения против 43 таких случаев в предыдущий отчетный период, а также три бессудных казни против четырех в первую половину 2014 года. Ни одно из убийств не было политически мотивированным.

35. При этом со стороны местных властей и полиции продолжались нарушения права на свободу выражения мнений, мирных собраний и объединений. ОООНБ документально зафиксировало семь случаев, когда местные административные работники и полицейские предположительно запугивали журналистов и членов организаций гражданского общества и оппозиционных партий. ОООНБ зафиксировало также 17 случаев, когда чинились помехи для мероприятий организаций гражданского общества и оппозиционных партий, а заявки на проведение мирных публичных демонстраций или собраний отклонялись административным аппаратом или полицией, несмотря на выполненность юридических требований.

36. Не удалось значительно продвинуться в борьбе с безнаказанностью. Из 138 бессудных убийств, документально зафиксированных ОООНБ с 2011 года, только в 34 случаях (включая 3 из 7 случаев, зафиксированных в 2014 году) виновные предстали перед судом. Ни одно из лиц, замешанных в зафиксированных в 2014 году случаях применения пыток, перед судом до сих пор не предстало.

37. В течение рассматриваемого периода ситуация с правами человека в Бурунди также привлекала к себе внимание международного сообщества. 18 сентября Европейский парламент принял резолюцию, в которой он выразил озабоченность по поводу этой ситуации, решительно осудил задержание пре-

зидента Бурундийской ассоциации защиты прав человека и лиц, содержащихся под стражей, Пьера Клавера Мбонимпы и призвал к его немедленному и безусловному освобождению по причине ухудшающегося состояния его здоровья. Г-ну Мбонимпе, который был арестован 16 мая, были предъявлены обвинения в подрыве государственной безопасности за его выступление по радио, в котором он объявил, что некоторые молодые бурундийцы проходят полувоенную подготовку в Демократической Республике Конго. 29 сентября г-н Мбонимпа был временно освобожден Высшим судом Бужумбуры по состоянию здоровья, после того как его дело было рассмотрено медицинской комиссией, созданной 10 сентября по судебному постановлению.

38. По приглашению правительства 15–25 ноября в Бурунди побывал с визитом Специальный докладчик по вопросу о положении правозащитников Мишель Форст. На пресс-конференции 25 ноября г-н Форст подверг критике неоднократные угрозы в адрес правозащитников и журналистов и напомнил, что свободные и независимые средства массовой информации, способные разоблачать случаи злоупотребления властью и коррупции, насущно необходимы для отстаивания гражданских свобод, продвижения гласности и содействия широкому участию граждан в общественной жизни. Он также отметил, что законопроект об объединениях содержит положения, идущие вразрез с международными нормами, и ставит под угрозу принцип свободы объединений. Он призвал Бурунди принять закон, закрепляющий юридический статус за правозащитниками, как это уже сделано другими африканскими странами.

39. ОООНБ продолжило оказывать техническую поддержку Независимой национальной комиссии по правам человека, в том числе помогло ей подготовить альтернативный доклад Комитету против пыток. 11 ноября Председатель Комиссии выступил с презентацией этого доклада на заседании Комитета против пыток. Кроме того, за рассматриваемый период ОООНБ осуществило проект, призванный содействовать формированию сети мониторинга прав человека, состоящей из 13 видных правозащитных неправительственных организаций, которые решили сообща использовать свои ресурсы и экспертный потенциал, чтобы отслеживать соблюдение прав человека на всей территории Бурунди в преддверии выборов.

## G. Социальное и экономическое развитие

40. Бурунди остается одной из беднейших в мире стран, заняв в 2014 году 180-е место среди 187 стран по индексу человеческого развития. Притом что достигнуты успехи в здравоохранении и образовании, большинство населения продолжает жить за чертой бедности.

41. 25 августа Исполнительный совет Международного валютного фонда (МВФ) завершил пятый обзор экономических показателей Бурунди. Констатировав ожидаемый в 2014 году 4,7-процентный рост бурундийской экономики, МВФ отметил, что среднесрочные макроэкономические перспективы страны выглядят неоднозначно из-за возможных рисков, связанных с обусловленной выборами неопределенностью, экономическими потрясениями и насилием, поскольку все эти факторы способны сказаться на инвестициях и росте. В выводах по итогам обзора содержится также предостережение о высокой вероятности того, что политическая обстановка и ситуация с безопасностью ухудшатся,

а это, в свою очередь, может привести к сокращению государственных ассигнований, социальным волнениям и снижению темпов роста. Кроме того, если партнеры Бурунди придут к выводу, что страна добилась недостаточного прогресса в упрочении прав человека и верховенства закона, то может сократиться помощь извне.

42. 30 июля Национальное собрание Бурунди обнародовало пересмотренный бюджет на 2014 год, необходимость в котором возникла из-за образовавшегося в начале 2014 года дефицита в размере 45 миллиардов бурундийских франков. Новый бюджет призван учесть недополучение доходов за первое полугодие. Предусмотренные в бюджете меры включают, в частности, отмену освобождений от уплаты налога на добавленную стоимость при импорте, возрождение как минимум 1-процентного налога с оборота, а также введение налогов на телекоммуникации, табак, муку, сахар, нефтепродукты, напитки и другие товары. Растущий бюджетный дефицит в 2015 году может урезать возможности правительства по смягчению рисков, порождаемых уязвимостью страны перед внешними экономическими потрясениями и шаткой политической ситуацией в преддверии выборов 2015 года.

43. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и гуманитарные партнеры продолжили предоставлять защиту и помощь примерно 58 000 беженцев и соискателей убежища, которые проживают в Бужумбуре и четырех беженских лагерях в разных провинциях. С августа 2014 года в Бурунди прибыло порядка 1148 ищущих убежища лиц, спасающихся от продолжающихся боев между конголезскими вооруженными силами и ополченцами «майи-майи» на востоке Демократической Республики Конго. УВКБ также продолжало вести разъяснительную работу и тесно сотрудничать с Министерством по делам национальной солидарности, прав человека и гендерной политики, чтобы обеспечить примерно 78 000 внутренне перемещенных лиц полную возможность добиться долговременного решения своих проблем, в том числе путем местной интеграции. В июле 2014 года был развернут пилотный проект, который предусматривает добровольное возвращение 320 семей, проживающих в пяти поселениях для внутренне перемещенных лиц. Кроме того, с сентября по ноябрь 2014 года в провинциях Нгози, Кирундо и Гитега было устроено семь семинаров по вопросам упрочения мира и мирного сосуществования.

# IV. Сквозные вопросы

## A. Гендерная проблематика

44. Учитывая предстоящие в 2015 году выборы, Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») оказывала женским организациям гражданского общества содействие в деле повышения участия женщин в политической жизни и помогала политическим партиям реализовывать планы действий по обеспечению гендерной продуманности их программ и политики. 27–31 октября Структура «ООН-женщины» выступила соустроителем пятидневного семинара, который привел к тому, что ННИК приняла несколько официаль-

ных обязательств по учету гендерного аспекта в ее стратегии и планах на весь избирательный цикл.

45. Структура «ООН-женщины» уделяет также внимание участию женщин в инициативах по упрочению мира на низовом уровне, особенно в связи с выборами 2015 года. 17–18 октября в Иженде (провинция Бужумбура-Рюраль) было проведено двухдневное выездное мероприятие с женскими организациями гражданского общества, посвященное формированию сети женщин-посредников. В рамках этой инициативы будет отобрано 516 женщин, которых будут обучать навыкам содействия миру, оказания помощи в улаживании конфликтов внутри человеческих коллективов и сигнализирования о случаях насилия на гендерной почве.

46. Опираясь на поддержку Структуры «ООН-женщины», бурундийская национальная полиция утвердила 22 сентября рассчитанный на два года план действий по предотвращению и преодолению сексуального и гендерно мотивированного насилия. Кроме того, в августе Структура «ООН-женщины» начала информационно-просветительские кампании, призванные трансформировать убеждения, настроения и поведенческие установки людских сообществ в отношении проблемы насилия над женщинами и девочками, а также повысить у женщин и девочек осведомленность о наличии служб поддержки.

## B. Защита детей

47. Стремясь повысить у правительства способность к соблюдению минимальных стандартов в отношении детей, помещенных в государственные учреждения и лишенных семейной заботы, Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) провел в июле для 49 государственных социальных работников из провинций Гитега, Кирундо, Каянза и Бужумбура-Мери инструктаж по альтернативным методикам ухода, ведению индивидуальных дел и другим темам. ЮНИСЕФ также повысил у Департамента по делам ребенка и семьи Министерства по делам национальной солидарности, прав человека и гендерной политики способность индивидуально заниматься проблемами уязвимых детей: в июле была создана система управления информацией по вопросам защиты ребенка.

48. Продолжаются усилия по наращиванию у судебного и полицейского ведомств способности заниматься проблемами прав ребенка и ювенальной юстиции. В этой связи ЮНИСЕФ и Международное бюро по правам ребенка провели в августе и сентябре учебу для 133 судей по делам несовершеннолетних в Гитеге и Нгози. Кроме того, в октябре они выучили 30 полицейских инструкторов из Полицейской академии на преподавателей этого профиля.

49. ЮНИСЕФ продолжает наращивать потенциал Национального детского форума — партиципативной структуры, позволяющей детям обсуждать волнующие их вопросы и обмениваться мнениями по ним. По этой линии 27–28 августа для 903 членов Форума из 17 провинций были проведены учебные занятия различной тематики, в том числе по правам человека, правам ребенка, межличностному общению и разъяснительной работе. Кроме того, 25 журналистов детского возраста приняли участие в проведенных 8–12 сентября в Бужумбуре учебных занятиях, посвященных чуткости при журналистском освещении конфликтов.

### C. Деятельность, связанная с Комиссией по миростроительству

50. Действуя в плотном контакте с моим Специальным представителем, правительством и ключевыми партнерами, Председатель структуры по Бурунди в Комиссии по миростроительству посол Швейцарии Пауль Зегер продолжил работать над усилением поддержки в деле упрочения мира в Бурунди. В этой связи, выступая 5 ноября на заседании Совета Безопасности по вопросу о положении в Бурунди, он подчеркнул важность обеспечения инклюзивного избирательного процесса и призвал все политические силы в Бурунди участвовать в выборах и воздерживаться от любых действий, могущих усилить напряженность.

51. Председатель структуры по Бурунди участвовал в «круглом столе», который проводился 11–12 декабря в Бужумбуре для оценки хода выполнения взаимных обязательств, взятых на Женевской конференции партнеров в 2012 году, и активизации отношений между Бурунди и ее международными партнерами. В «круглом столе», который был открыт Президентом Нкурунзизой, приняли участие второй Вице-президент Республики Бурунди Жерве Руфикьири, Министр иностранных дел и международного сотрудничества Лоран Кавакуре, заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам Джеффри Фелтман, мой Специальный представитель по Бурунди Парфе Онанга-Аньянга и помощник Генерального секретаря по поддержке миростроительства Оскар Фернандес-Таранко. По итогам «круглого стола» было принято коммюнике, в котором подчеркивался солидный прогресс, достигнутый на сегодняшний день, и вновь акцентировались взаимные обязательства, принятые правительством и его партнерами на Женевской конференции партнеров 2012 года, включая обязательство поддержать Бурунди в организации в 2015 году свободных, гласных, инклюзивных и мирных выборов.

52. В августе 2014 года базирующийся в Бужумбуре Совместный руководящий комитет утвердил первый проект из третьего Приоритетного плана миростроительства. Этот проект стоимостью 2 млн. долл. США посвящен усилению защиты прав человека и реализуется по линии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ). Проект предусматривает, в частности, поддержку в деле создания одного нового регионального отделения Независимой национальной комиссии по правам человека и координационных инстанций в 13 провинциях, призванных полнее охватить провинции ведущейся работой. В ноябре было утверждено два проекта, которые посвящены расширению прав и возможностей женщин и будут осуществляться Структурой «ООН-женщины».

## V. Передача функций Отделения Организации Объединенных Наций в Бурунди страновой группе Организации Объединенных Наций

53. 31 декабря истек мандат и завершилось свертывание ОООНБ, как предписывалось резолюцией 2137 (2014) Совета Безопасности и как предусматривалось Совместным переходным планом, который был представлен Совету Безопасности 14 мая. Осуществлением Плана руководила Группа по управлению переходным процессом, в которой сопредседательствовали мой Специаль-

ный представитель и Министр иностранных дел и международного сотрудничества Бурунди. Его реализации сопутствовала реализация внешней и внутренней коммуникационной стратегии, призванной доносить ключевые идеи до заинтересованных сторон на протяжении переходного процесса.

54. После свертывания деятельности ОООНБ критическую значимость для дальнейшего упрочения мира имеет преемственность в деле облегчения политического диалога и ведения разъяснительной работы в высших эшелонах. Этими видами деятельности будут заниматься разные инстанции, в том числе Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами в Бурунди (называемая по ее французскому акрониму — МЕНЮБ) и соответствующие региональные политические отделения Организации Объединенных Наций в тесном сотрудничестве с региональными и международными партнерами, включая Африканский союз, Восточноафриканское сообщество, Международную конференцию по району Великих озер и Европейский союз. В ходе своих визитов в Бурунди мой Специальный посланник по району Великих озер Саид Джиннит (в октябре) и мой Специальный представитель, глава Регионального отделения Организации Объединенных Наций для Центральной Африки Абдулай Батили (в декабре) подтвердили приверженность Организации сохранению своей политической включенности в работу над проблемами Бурунди после ухода ОООНБ.

55. В рассматриваемый период Организация Объединенных Наций продолжала содействовать избирательному процессу по линии проектов помощи в проведении выборов, осуществляемых под управлением ПРООН, тогда как МЕНЮБ, развернутая 1 января 2015 года, будет наблюдать за избирательными процессами 2015 года, выяснять их итоги и докладывать о них. Мой Специальный посланник, глава МЕНЮБ Кассам Утим, приступивший к своим обязанностям 1 января, начал контактировать с бурундийскими кругами, вовлеченными в избирательный процесс, стремясь содействовать формированию условий для мирных, инклюзивных и безупречных выборов.

56. Учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций возглавили оказание международной поддержки в деле государственного управления и институционального строительства, включая техническое содействие парламенту, Бюро омбудсмена и Антикоррупционной бригаде. При содействии Глобального координационного центра по вопросам полиции, органов правосудия и пенитенциарных учреждений была составлена стратегия по обеспечению верховенства права, содержащая стратегические рекомендации по усилению и фокусированию поддержки, оказываемой в этих областях страновой группой Организации Объединенных Наций.

57. 11 августа правительство дало согласие на то, чтобы после ухода ОООНБ сохранилось присутствие УВКПЧ на основе существующего соглашения со страной пребывания 1995 года. 10 декабря Управление по поддержке миростроительства согласилось в порядке исключения выделить начиная с 1 января 888 725 долл. США на содействие обустройству помещений, чтобы у УВКПЧ была возможность без перерыва продолжить свое наблюдение за ситуацией с правами человека в течение шести месяцев, предшествующих выборам.

58. 10–12 декабря в Бурунди побывал заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам, который встретился с национальными, региональными и международными деятелями на полях «круглого стола», посвященного

ходу реализации итогов Женевской конференции партнеров 2012 года и завершению деятельности ОООНБ. Руководствуясь планом свертывания своей деятельности, на протяжении второй половины 2014 года ОООНБ постепенно сокращало численность персонала. Для всех сотрудников ОООНБ был проведен комплекс учебных и ориентационных мероприятий на тему дальнейшей карьеры, а 24 сентября в Бужумбуре была устроена ярмарка вакансий, призванная помочь национальному персоналу с трудоустройством.

# VI. Замечания

59. За более чем 14 лет, прошедших с подписания Арушского соглашения, Бурунди преодолела большой путь. Арушское соглашение ознаменовало начало переходного периода, в основу которого была положена приверженность совместному участию во власти, этнической сбалансированности институтов, разработке новой конституции, созданию переходного правительства, проведению выборов и перспективе национального примирения. При этом прогресс не ограничился успехами на этих ключевых участках. За истекшее десятилетие значительно сократились масштабы этнически мотивированной вражды и напряженности, а нынешний политический ландшафт характеризуется соперничеством не на этнической почве, а между правящей партией и оппозицией. Кроме того, Бурунди сегодня гораздо защищеннее и безопаснее, чем десятилетие тому назад, что проявляется в разительном уменьшении вооруженных столкновений, случаев пыток и бессудных казней. Армия, бывшая некогда рассадником насилия, превратилась в оплот стабильности и этнического единства, который не только пользуется доверием бурундийцев, но и помогает добиваться мира в других точках Африки. После 12-летнего перерыва Бурунди дважды с 2005 года организовала выборы, а в настоящее время готовится к третьим. Четким признаком разрыва с прошлым стало то, что последние два раза избирательный процесс не повлек за собой крупномасштабных убийств — а ведь этот процесс в стране издавна сопровождался насилием. Численность перемещенных лиц в Бурунди снизилась на сегодняшний день с более чем 1 миллиона до менее чем 100 000 человек, а участие женщин в политической и экономической жизни значительно активизировалось.

60. Благодаря этим достижениям и духу Аруши, на котором они зиждутся, в течение почти десятилетия царил мир. Сегодня Бурунди имеет шанс отринуть свое отмечавшееся насилием прошлое и двигаться в будущее, к прочному миру и стабильности. Сегодняшние дети — это первое после независимости поколение страны, которому не пришлось непосредственно переживать конфликт. На сегодняшних лидерах лежит обязанность покончить с круговоротом раздоров и позаботиться о том, чтобы это поколение стало также первым в стране поколением, которое знает о войне только из рассказов и книг по истории.

61. Бурунди живет в мире, но ей нельзя почивать на лаврах. Страна должна обеспечить, чтобы ее значительные достижения не были обращены вспять. Главный стимул к конфликту в Бурунди, а именно исключенность из политической жизни и борьба за власть, всё еще существует. Слишком много бурундийцев до сих пор страдает от сильной распространенности нищеты и безработицы. Политический ландшафт омрачен поляризацией, а политическое пространство отмечается узостью. Продолжают преобладать такие явления, как слабость институтов, коррупция и нарушения прав человека. Если эти явления,

вызывающие недовольство у населения, не будут преодолены, они могут привести в конечном итоге к рецидиву конфликта.

62. В политическом отношении Бурунди находится на перепутье. Выборы 2015 года могут либо консолидировать усилия по упрочению мира, прилагавшиеся после заключения Арушского соглашения, либо расстроить их. Дух Аруши, закрепивший принципы диалога, консенсуса, демократии и мирного урегулирования споров, ослабевал, особенно после выборов 2010 года, за которыми последовал период возросшего недоверия, поляризации и политической напряженности. Из-за появления ограничительных законов сужалось политическое пространство. Сторонники оппозиции подвергаются запугиванию, притеснению и политическому насилию. По-прежнему попирается право оппозиции и гражданского общества на свободу собраний и на свободное выражение мнений. Диалог между деятелями политической сферы продолжается, однако консенсусные договоренности, появлявшиеся в результате этого диалога, выполнялись не полностью. Лидеры оппозиции, в адрес которых выдвигались различные обвинения, опасаются, что их могут оттеснить от участия в выборах. Непреходящим поводом для озабоченности являются ощущающийся дисбаланс в членском составе провинциальных и коммунальных избирательных комиссий и сообщаемые факты нарушений при регистрации избирателей. Эти явления способны поставить под сомнение безупречность выборов и демократического процесса в целом. Если их не сдерживать, они могут спровоцировать насилие в ходе выборов — с потенциально разрушительными последствиями для Бурунди и района Великих озер.

63. Чтобы избежать такого сценария, я настоятельно призываю правительство открыть политическое пространство и обеспечить благоприятные условия для проведения свободных, справедливых и инклюзивных выборов. Кроме того, я призываю ННИК активнее работать над тем, чтобы обеспечивать инклюзивность и руководить избирательным процессом добросовестно, беспристрастно и независимо. Я приветствую недавно предпринятые Комиссией шаги к общению с кругами, вовлеченными в избирательный процесс, и улаживанию некоторых из волнующих их вопросов, но при этом немаловажно, чтобы ННИК также шла на эффективные меры по укреплению доверия к этому процессу у населения. Тем временем оппозиция должна играть свою роль, сохранять включенность в избирательный процесс и использовать мирные и демократические средства для решения любых споров по поводу выборов.

64. Я воодушевлен тем, что, в отличие от ситуации 2010 года, правительство держит курс на непрерывный диалог, а оппозиция настроена не бойкотировать выборы. У меня также сохраняется убежденность, что предстоящий период дает всем бурундийцам возможность внести вклад в социально-политическое преобразование своей страны. Стремясь сделать итоги выборов заслуживающими доверия, правительство должно способствовать обеспечению того, чтобы оппозиция и ее лидеры имели возможность полноценно участвовать в выборах и предвыборном процессе, чтобы бурундийские граждане, независимо от их партийной принадлежности, были вольны в осуществлении своих гражданских и политических прав, включая права на свободное выражения мнений и на свободу мирных собраний, чтобы государственные чиновники и силы безопасности предотвращали насилие и действовали беспристрастно и в соответствии с законом и чтобы всякий, кто совершает противоправные акты политического насилия, незамедлительно привлекался к уголовной ответственности.

65. Я убежден, что у бурундийцев есть все необходимые инструменты для проведения мирных, инклюзивных, свободных и безупречных выборов. К числу этих инструментов относятся Конституция, Избирательный кодекс, предвыборная «дорожная карта» и кодекс поведения на выборах. Сейчас обязанность каждого — в полной мере выполнить достигнутые договоренности. Организация Объединенных Наций, особенно МЕНЮБ, будет оказывать правительству, ННИК и вовлеченным в избирательный процесс кругам всестороннюю поддержку в работе над заботящими их вопросами, чтобы содействовать необратимости демократических завоеваний Бурунди. Говоря о периоде после выборов, следует сказать, что для Бурунди немаловажно сосредоточиться на укреплении своих демократических процессов и расширении политического пространства в стране. Я обращаюсь к политическому классу страны с призывом подняться над своими узкопартийными интересами и построить такую политическую культуру, которая сориентирована на предметный подход и на решение наиболее насущных социально-экономических проблем страны как способ преодоления существующих разногласий и подъема страны из нищеты.

66. Сохраняются такие поводы для беспокойства, как периодические всплески преступности, распространение оружия, слабость гражданского надзора, а также недостаточный профессионализм полиции и ее продолжающаяся причастность к нарушениям прав человека. Требуются более активные усилия по преодолению этих проблем в целях достижения долгосрочной безопасности и стабильности.

67. Я отмечаю создание Комиссии по установлению истины и примирению. Надеюсь, она вскроет правду о совершавшихся в прошлом несправедливостях и насилиях, выявит виновных и потерпевших, приведет к появлению консенсусного нарратива о происходивших в Бурунди конфликтах и поможет добиться подлинного примирения. Меня беспокоит, что создание Комиссии было омрачено бойкотами и разногласиями и что она не пользуется полным доверием всех заинтересованных сторон. Дефектный процесс переходной юстиции может скорее навредить, чем залечить. Он угрожает разбередить раны вместо того, чтобы создать возможность для преодоления несправедливостей прошлого и построения общего будущего. Поэтому Комиссия должна старательно работать над завоеванием доверия всех бурундийцев, осуществляя свою деятельность безупречно, беспристрастно и независимо.

68. Функционирующая демократия требует независимой системы правосудия, которая обеспечивает равенство людей в глазах закона, защищает энергичное гражданское общество и правозащитников, обеспечивает сдержки и противовесы, а также укрепляет доверие общественности к институтам. У меня сохраняется озабоченность по поводу медленных темпов судебной реформы, нехватки прогресса в повышении независимости судебной власти и закоренелой культуры безнаказанности. Отовсюду раздаются обвинения в предвзятости судей. Нередки случаи, когда лидерам оппозиции быстро предъявляются уголовные обвинения и выносятся суровые приговоры, притом что дела против служащих силовых структур ведутся гораздо более вяло и на этапе расследования, и на этапе рассмотрения в суде. Положительно отмечая недавние усилия по конкурсному набору судебных работников, я вместе с тем призываю правительство бороться с безнаказанностью и ускорить реформу судебной системы, в том числе путем выполнения рекомендаций Национальной конференции по делам правосудия. Кроме того, я настоятельно призываю судебную власть сле-

довать международным стандартам и практике, включая принцип соразмерности приговоров.

69. Я воодушевлен тем, что в последнее время значительно уменьшилось количество политически мотивированных актов насилия со стороны молодежного крыла правящей партии, а также бессудных убийств и случаев истязания и жестокого обращения. Сокращение масштабов политически мотивированного насилия может быть признаком того, что недавние призывы государственных чиновников и партийных лидеров были услышаны. Я настоятельно призываю правительство провести столь же эффективные меры, которые позволят существенно уменьшить количество нарушений права на свободное выражение мнений и на свободу мирных собраний, поскольку продолжение этих нарушений представляет собой крупную помеху для безупречности выборов. Я воодушевлен временным освобождением Пьера Клавера Мбонимпы и призываю суды проследить за тем, чтобы г-ну Мбонимпе и ранее осужденным членам ДСР было обеспечено справедливое судебное разбирательство. Кроме того, я положительно отмечаю растущую роль, которую играет Независимая национальная комиссия по правам человека, возглавляя национальные усилия по защите этих прав, и призываю власти гарантировать ее независимость.

70. Еще одним положительным моментом является согласие правительства оставить в Бурунди офис, единолично занимаемый УВКПЧ. Я призываю партнеров Бурунди оказать дополнительную поддержку в обустройстве этого нового офиса, чтобы на протяжении этого критического избирательного периода обеспечивалось эффективное отслеживание и освещение ситуации с правами человека в стране. Несмотря на некоторые позитивные сдвиги, эта ситуация продолжает беспокоить. Я призываю правительство прислушаться к советам Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников, включая его рекомендацию принять закон, закрепляющий за правозащитниками юридический статус.

71. Доминирующее место в бурундийском публичном дискурсе занимала, по понятным причинам, политическая обстановка в стране. Вместе с тем Бурунди остается одной из беднейших в мире стран. Нищета и безработица способствуют созданию условий, благоприятствующих конфликту. Бурунди должна сделать одним из своих приоритетов улучшение жизненного уклада населения и борьбу с нищетой. Принципиально важно обеспечить, чтобы у бурундийцев был шанс на достойную жизнь и чтобы отсутствие мирных дивидендов не спровоцировало возобновление конфликта. Я призываю политических лидеров страны уделять меньше внимания политическому маневрированию, а больше — выработке и реализации практических стратегий по достижению надежного экономического роста Бурунди, ее развития и расширения прав и возможностей ее молодежи. Нужно упрочить и расширить усилия, прилагаемые ныне в целях преодоления безработицы среди молодежи, искоренения коррупции, совершенствования правильного управления, привлечения частного капитала и увеличения инвестиций в инфраструктуру, энергетику и сельское хозяйство. Я обращаюсь к международному сообществу с призывом всецело поддерживать такие усилия и продолжать активизацию своего сотрудничества с этой страной в среднесрочной перспективе, придерживаясь документа о стратегии сокращения масштабов нищеты и действуя через структуру сотрудничества, возглавляемую Комиссией по миростроительству.

72. Поскольку оставалось много нерешенных проблем, а прогресс в достижении контрольных показателей носил сдержанный характер, в стратегической оценке, проведенной Организацией Объединенных Наций в 2013 году, был сделан вывод о сохраняющейся необходимости ооновского политического присутствия на всем протяжении выборов 2015 года. Учитывая желание правительства более непосредственно взяться за решение задач, Совет Безопасности просил ОООНБ свернуть свою деятельность к 31 декабря 2014 года. Главная ответственность за упрочение мира в стране всегда лежала на правительстве. Однако более непосредственная включенность в этот процесс несет с собой бóльшую ответственность. Уход ОООНБ создает для бурундийцев, особенно политического класса, солидную возможность сплотиться и заняться преодолением всё еще стоящих перед ними многочисленных вызовов, чтобы нынешнее и будущие поколения могли жить в стабильной, мирной, демократической, инклюзивной и процветающей Бурунди. То, как Бурунди будет справляться с этими вызовами, послужит индикатором зрелости ее политической системы и способности ее институтов содействовать миру, стабильности, демократическому управлению и удовлетворению социально-экономических потребностей населения. Я обращаюсь к региональным лидерам и организациям с призывом играть более активную роль в том, чтобы помогать Бурунди в преодолении этих нерешенных проблем.

73. Свертывание деятельности ОООНБ знаменует собой важный переходный момент в причастности Организации Объединенных Наций к судьбе Бурунди. Организация будет и далее оказывать правительству и народу Бурунди помощь и поддержку на этом новом этапе, действуя через свою страновую группу и свои региональные отделения и координируясь с Комиссией по миростроительству и соответствующими региональными организациями. Кроме того, через МЕНЮБ Организация Объединенных Наций будет осуществлять сопровождение избирательного процесса, происходящего в стране в 2015 году.

74. Я благодарен правительству Бурунди за ту готовность, с которой оно шло на сотрудничество с ОООНБ. Я также даю высокую оценку партнерам Бурунди по процессу развития за поддержку, которую они продолжают оказывать социально-экономическому развитию страны. Кроме того, я хочу выразить глубокую признательность всему ооновскому персоналу, который работал и продолжает работать в Бурунди, за его самоотдачу и преданность на службе делу укрепления мира, демократии и стабильности в стране. Наконец, я хотел бы воздать должное моему Специальному представителю Парфе Онанге-Аньянге за его выдающееся руководство и вклад в усилия Организации Объединенных Наций в Бурунди, особенно в этот критический в истории страны период.

# Приложение

## Контрольные показатели, установленные для Отделения Организации Объединенных Наций в Бурунди в соответствии с резолюциями 1959 (2010) и 2027 (2011) Совета Безопасности

## I. Процесс демократизации

**Контрольный показатель: достижение дальнейшего прогресса в деле укрепления демократии и урегулирования политических разногласий на основе диалога**

**Основные сведения за период до конца 2011 года**: Принципы диалога и распределения полномочий были закреплены в Арушском соглашении о мире и примирении в Бурунди 2000 года и Конституции Бурунди 2005 года и соблюдались при формировании правительства в 2005 году. Наблюдатели заявили, что выборы 2010 года проводились в соответствии с международными нормами, хотя и бойкотировались рядом оппозиционных партий, лидеры которых впоследствии покинули страну. Этот бойкот продолжал отражаться на политической жизни Бурунди в 2011 году; кроме того, обострились отношения между правительством и Демократическим альянсом за перемены — «Икибири» (ДАП-«Икибири») — коалицией оппозиционных партий, не входящих в парламент. Хотя обе стороны подтвердили свою готовность к сотрудничеству, политический диалог в 2011 году по-прежнему не проводился и не было никаких официальных встреч между правительством и внепарламентскими оппозиционными партиями.

**События 2012 года**[1]: 2012 год был отмечен отсутствием диалога и незначительным прогрессом в подготовке выборов 2015 года. Закон о статусе политической оппозиции был принят без консультации со всеми партиями. Правительство учредило новую Независимую национальную избирательную комиссию (ННИК); при этом оппозиционные партии высказали свои возражения в отношении ее состава. В течение 2012 года власти запрещали проведение различных собраний оппозиционных партий.

**События 2013 года**[2]: В 2013 году Бурунди сделала важные шаги в направлении более открытого и инклюзивного политического диалога. Произошло возвращение ключевых лидеров оппозиции, которые скрывались или находились в изгнании, и они приняли участие в серии встреч, приведших к заключению нескольких консенсусных политических договоренностей. Однако принятие ряда ограничительных законов и продолжение запугиваний, притеснений и проявлений насилия со стороны молодежного движения «Имбонеракуре», примыкающего к правящей партии (Национальный совет в защиту демократии — Силы в защиту демократии (НСЗД-СЗД)), привели к сужению политического пространства. Политическую напряженность усугубили усилия правящей партии по внесению противоречивых и далеко идущих изменений в Конституцию.

[1] В этом разделе резюмируются оценки контрольных показателей за 2012 год, представленные в приложении к докладу от 18 января 2013 года (S/2013/36).

[2] В этом разделе резюмируются оценки контрольных показателей за 2013 год, представленные в приложении к докладу от 20 января 2014 года (S/2014/36).

| *Индикаторы прогресса* | *Оценки за 2014 год* |
|---|---|
| 1.1. Повышение демократичности, подотчетности, представительности и эффективности государственных институтов | • Количество заседаний парламента, на которых члены правительства отвечали на вопросы депутатов, сократилось в 2014 году до 6 (35 в 2011 году; 24 в 2012 году; 11 в 2013 году) |
| | • Появились утверждения оппозиционных партий о том, что Министерство внутренних дел причастно к процессу дробления этих партий и что ННИК проявляет предвзятость, пристрастность и непрозрачность при управлении избирательным процессом; усилилось недоверие между правящей партией и оппозицией |
| 1.2. Продолжение диалога между политическими партиями и правительством | • Основные оппозиционные партии продолжали бойкотировать Постоянный форум для диалога между политическими партиями |
| | • Произошло восемь официальных контактов между партиями у власти и внепарламентской оппозицией |
| | • С июля как минимум 14 из 43 политических партий провели собрания в различных провинциях. Увеличилось количество партий, проводящих мероприятия. Вместе с тем несколько партий, включая Движение за солидарность и развитие (ДСР) и Фронт за демократию Бурунди (ФДБ) — «Ньякури», продолжали сталкиваться с притеснениями и с помехами для своей деятельности |
| 1.3. Усовершенствование правовой основы для управления избирательным процессом | • В новый закон о выборах, который был промульгирован Президентом Нкурунзизой в июне 2014 года, включены изменения, предлагавшиеся в предвыборной «дорожной карте», как то: использование единого бюллетеня, одновременное проведение выборов в разные органы власти и присутствие представителей политических партий и независимых кандидатов на избирательных участках в дни голосования |
| 1.4. Укрепление институционального потенциала для подготовки к выборам 2015 года при соответствующей международной финансовой и технической поддержке | • ННИК создала независимые избирательные комиссии на уровне провинций и коммун и осуществила в ноябре и декабре процесс регистрации избирателей. Однако оппозиционные партии и организации гражданского общества высказали серьезную озабоченность в связи с пристрастностью ННИК и исключением «политических акторов» из этих комиссий |

| *Индикаторы прогресса* | *Оценки за 2014 год* |
|---|---|
| 1.5. Повышение национальной ответственности за проведение выборов | • Правительство выделило ННИК на проведение выборов около 7 миллиардов бурундийских франков (4,5 млн. долл. США) |
| 1.6. Достижение политического консенсуса между всеми заинтересованными сторонами для подготовки к выборам 2015 года | • В июне политические партии и акторы подписали кодекс поведения на выборах<br>• В октябре Отделение Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОООНБ) и правительство устроили третье совещание, посвященное оценке выполнения предвыборной «дорожной карты» в интересах проведения в 2015 году свободных, гласных, инклюзивных и мирных выборов<br>• Национальное собрание разошлось в вопросе о конституционных поправках, инициатором которых выступила партия НСЗД-НСЗ, и с небольшим перевесом отклонило проект этих поправок в марте<br>• Правительство сохраняло приверженность политическому диалогу, а оппозиционные партии и акторы подтвердили свою решимость участвовать в выборах 2015 года, несмотря на претензии насчет гласности и инклюзивности при подготовке к избирательному процессу |
| 1.7. Увеличение доли населения, испытывающего доверие к процессу выборов | За 2014 год данных нет |

# II. Безопасность и стабильность

**Контрольный показатель: укрепление и обеспечение функционирования структуры безопасности, позволяющей Бурунди эффективно реагировать на внутренние и международные проблемы в области безопасности при соблюдении глобальных норм и прав**

**Основные сведения за период до конца 2011 года**: В обороте оставалось значительное количество единиц стрелкового оружия (100 000 домашних хозяйств, по данным “Small Arms Survey” за 2007 год), несмотря на первую кампанию по разоружению гражданского населения в 2009 году и усилия, предпринимавшиеся в рамках предыдущей программы разоружения, демобилизации и реинтеграции. Интеграция бывших комбатантов в состав Сил национальной обороны и Национальной полиции Бурунди, оптимизация численности обеих сил и обеспечение в них надлежащей этнической представленности способствовали общей стабильности и безопасности. Тем не менее совершенные силами безопасности в 2010 и 2011 годах нарушения прав человека высветили необходимость продолжения повышения профессиональной подготовки и укрепления гражданского контроля.

**События 2012 года**: Существенного сокращения оборота стрелкового оружия не отмечалось, однако был достигнут прогресс в регистрации оружия сил национальной обороны. Был подготовлен, но не завершен первый проект стратегии национальной безопасности. Имело место лишь незначительное сокращение численности сил безопасности и национальной обороны, а работе созданного в 2012 году Национального совета безопасности препятствовало отсутствие ясной стратегии. Предметом обеспокоенности продолжали оставаться нарушения прав человека со стороны национальной полиции.

**События 2013 года**: Результативность второй национальной кампании по добровольному разоружению была, если судить по масштабам вооруженного насилия и распространенности стрелкового оружия и легких вооружений в Бурунди, весьма ограниченной. Вместе с тем был достигнут значительный прогресс в деле регистрации и маркировки почти всех единиц оружия у национальной полиции и сил национальной обороны. Правительство завершило стратегический план, касающийся национальной полиции, и приняло стратегию национальной безопасности, однако гражданский надзор за силами безопасности и национальной обороны оставался слабым.

| *Индикаторы прогресса* | *Оценки за 2014 год* |
|---|---|
| 2.1. Достижение прогресса в деле разоружения гражданского населения и регулирования и контроля стрелкового оружия и легких вооружений | • В рамках второй национальной кампании по добровольному разоружению было собрано 52 винтовки и автомата, 504 гранаты и 825 патронов |
| 2.2. Достижение прогресса в деле оптимальной конфигурации сил безопасности и обороны | • В силы национальной обороны было набрано 49 новых офицеров, в результате чего их общая численность достигла 26 000 человек (целевой показатель — 25 000). Поскольку в полицию сотрудники в 2014 году не набирались, ее численный состав остался на прежнем уровне, т. е. примерно 16 000 человек (целевой показатель — 15 000) |
| 2.3. Укрепление гражданского надзора за силами безопасности и обороны в соответствии с действующей конституцией, законами и нормативными актами | • ОООНБ продолжало оказывать поддержку постоянному секретариату Национального совета безопасности, в том числе с осуществлением стратегии национальной безопасности<br>• В 2014 году трижды заседал Национальный совет безопасности |
| 2.4. Повышение профессионализма сил безопасности и обороны | • Национальная независимая комиссия по правам человека и ОООНБ провели обучение и сертификацию офицеров армии (15 человек), полиции и разведки (по 10 человек) на инструкторов по правам человека |
| 2.5. Повышение доверия населения к деятельности сил безопасности и обороны | • За 2014 год данных нет |

# III. Правосудие в переходный период

**Контрольный показатель: достижение дальнейшего прогресса в области правосудия в переходный период для обеспечения уважения прав потерпевших, борьбы с безнаказанностью и национального примирения**

**Основные сведения за период до конца 2011 года**: Обеспечение правосудия в переходный период является главной из тех задач Арушского соглашения, которые пока полностью не выполнены. После проведения в 2009 и 2010 годах широких национальных консультаций и обширной работы, проделанной техническим комитетом правительства, парламенту в октябре 2011 года был представлен новый законопроект о создании Комиссии по установлению истины и примирению.

**События 2012 года**: В декабре парламенту был представлен пересмотренный законопроект о создании Комиссии по установлению истины и примирению. Закон принят не был. В 2012 году не было достигнуто никакого прогресса в отношении всех других индикаторов, касающихся правосудия в переходный период.

**События 2013 года**: В Комиссии по делам юстиции и прав человека Национального собрания состоялось обсуждение законопроекта о Комиссии по установлению истины и примирению. Однако из-за разногласий между партиями НСЗД-НСЗ, Союз за национальный прогресс (СНП) и ФДБ-«Ньякури» закон принят не был.

| *Индикаторы прогресса* | *Оценки за 2014 год* |
|---|---|
| 3.1. Создание Комиссии по установлению истины и примирению в соответствии с результатами национальных консультаций 2009 года, работы технического комитета в 2011 году, международными стандартами и применимыми правовыми документами | • Законопроект о Комиссии по установлению истины и примирению, представленный правительством в декабре 2012 года, был обсужден и принят парламентом в апреле. В мае 2014 года Президент Нкурунзиза промульгировал этот закон<br>• СНП и ФДБ-«Ньякури» бойкотировали голосование, мотивируя это тем, что процесс отбора членов и бюро Комиссии по установлению истины и примирению вряд ли гарантирует ее независимость и что законом не устанавливается судебный механизм<br>• Ведущие оппозиционные партии бойкотировали процесс отбора членов новой Комиссии<br>• В декабре Национальное собрание избрало 11 членов Комиссии по установлению истины и примирению |
| 3.2. Создание специального трибунала в соответствии с результатами национальных консультаций 2009 года, работы технического комитета в 2011 году, международными стандартами и применимыми правовыми документами | • Закон о Комиссии по установлению истины и примирению не содержит каких-либо положений об учреждении специального трибунала |

| *Индикаторы прогресса* | *Оценки за 2014 год* |
|---|---|
| 3.3. Наличие механизма для контроля за выполнением рекомендаций Комиссии по установлению истины и примирению | • В 2014 году прогресса не достигнуто |
| 3.4. Укрепление способности политического руководства обеспечивать примирение между жертвами прошлых преступлений и виновными в совершении этих преступлений | • В 2014 году прогресса не достигнуто |
| 3.5. Повышение степени удовлетворенности процессом отправления правосудия в переходный период | • К 2014 году не относится |
| 3.6. Увеличение доли населения, считающего, что примирение было достигнуто | • За 2014 год данных нет |

# IV. Государственное управление и институциональное строительство

**Показатель: укрепление государственной власти через посредство законных, демократических, подотчетных и эффективных институтов**

**Основные сведения за период до конца 2011 года**: После принятия Конституции 2005 года были успешно созданы предусмотренные Конституцией новые важные институты, в том числе Национальный совет по коммуникации (2007 год), Национальный совет безопасности (2008 год), Постоянный форум для диалога между политическими партиями (2010 год) и Независимая национальная комиссия по правам человека (2011 год). В 2011 году при поддержке Организации Объединенных Наций и других партнеров Бурунди разработала ряд важных стратегий, отражающих национальные приоритеты в области государственного управления, включая национальную стратегию по совершенствованию государственного управления и борьбе с коррупцией. Создание Антикоррупционной бригады (2006 год), Суда по делам о коррупции (2006 год), Канцелярии омбудсмена (2011 год) и Налогового управления Бурунди (2011 год) стало важным событием в области институционального строительства, поскольку это позволило повысить эффективность и подотчетность правительства. Хотя проблема коррупции по-прежнему имеет серьезный характер, налицо первые признаки устойчивого прогресса.

**События 2012 года**: В 2012 году имел место незначительный прогресс в осуществлении национальной стратегии по совершенствованию государственного управления и борьбе с коррупцией. Объем поступлений, полученных Налоговым управлением Бурунди, увеличился, и позиция Бурунди, согласно рейтингу «индекса легкости ведения бизнеса» Всемирного банка, существенно улучшилась. Осуществление принятой в апреле 2012 года национальной программы административной реформы проходило с большими трудностями.

**События 2013 года**: Хотя рейтинг Бурунди по «индексу легкости ведения бизнеса», составляемого Всемирным банком, три года подряд повышался, коррупция осталась в стране широко распространенным явлением. Несмотря на объявленную Президентом Нкурунзизой политику абсолютной нетерпимости к коррупции, Бурунди превратилась из наименее коррумпированной во вторую по коррумпированности страну Восточной Африки.

| *Индикаторы прогресса* | *Оценки за 2014 год* |
|---|---|
| 4.1. Увеличение количества мест, занимаемых женщинами в парламенте и выборных и назначаемых органах на всех уровнях | • Как и в 2013 году, женщины составляли 32 процента членов Национального собрания, 46 процентов членов Сената, 35 процентов министров, 6 процентов губернаторов провинций и 33 процента администраторов коммун |
| 4.2. Сокращение масштабов коррупции в государственном и частном секторах | • Согласно «индексу восприятия коррупции», составляемому организацией «Transparency International», Бурунди заняла по коррумпированности 159-е место (в 2013 году — 157-е) среди 175 стран |
| | • В 2014 году Антикоррупционная бригада направила генеральному прокурору 260 жалоб на коррупцию (в 2013 году — 247) |
| | • В 2014 году Судом по делам о коррупции было зарегистрировано 172 дела (в 2013 году — 205). В 2014 году Суд вынес приговоры по 217 делам (в 2013 году — 169) |
| 4.3. Повышение транспарентности, подотчетности и эффективности национальных институтов | • По состоянию на 31 октября Бюро омбудсмена получило в 2014 году 191 жалобу (в 2013 году — 131) и рассмотрело 54 дела (в 2013 году —140). Чтобы содействовать формированию культуры подотчетности на местном уровне, Счетная палата провела ревизию во всех коммунах |
| 4.4. Повышение качества работы государственной администрации | • В 2014 году Налоговым управлением Бурунди было собрано налоговых поступлений на сумму 630 миллиардов бурундийских франков (в 2013 году — 505 миллиардов) |

# V. Верховенство права

**Контрольный показатель: повышение независимости, доступности и авторитетности системы правосудия в области защиты прав человека**

**Основные сведения за период до конца 2011 года**: В 2011 году была разработана секторальная политика Министерства юстиции на период 2011–2015 годов, в которой была подтверждена приверженность правительства повышению независимости судебных органов, совершенствованию управления судебным сектором, обеспечению доступности правосудия для всех и улучшению уголовного судопроизводства. Однако в этом документе не были затронуты реформы, касающиеся статуса судей.

**События 2012 года**: В 2012 году было начато осуществление секторальной политики Министерства юстиции на период 2011–2015 годов. Была создана национальная подготовительная комиссия для организации проведения Национальной конференции по делам правосудия («Генеральные штаты юстиции»), и по всей стране были проведены семинары с целью ознакомления с мнениями заинтересованных сторон на местах относительно областей, нуждающихся в реформе. После исполнения президентского указа о помиловании и условно-досрочном освобождении общее число заключенных в 2012 году сократилось на 29,7 процента. Проект кодекса судебной этики был подготовлен, но не был принят, а судьи не набирались на основе конкурсных экзаменов, как это предусмотрено законодательством.

**События 2013 года**: В секторе правосудия произошли некоторые положительные сдвиги, в частности принятие нового судебного регламента и промульгация нового уголовно-процессуального кодекса, соответствующего международным стандартам. Вместе с тем создание независимой судебной власти шло медленно. Хотя Национальная конференция по делам правосудия в конце концов состоялась, ее рекомендации об усилении независимости судебной власти не были утверждены. Кроме того, набор судебных работников до сих пор производится не на основе конкурсного экзамена, как того требует законодательство.

| *Индикаторы прогресса* | *Оценки за 2014 год* |
|---|---|
| 5.1. Сокращение в общем числе заключенных доли лиц, содержащихся под стражей до суда | • В 2014 году в тюремном контингенте несколько увеличилась (составив 54 процента против 51 процента в 2013 году) доля лиц, находящихся в предварительном заключении<br>• В 2014 году на 8,5 процента сократилась общая численность тюремного контингента, главным образом благодаря объявлению в июне президентского помилования и условно-досрочному освобождению заключенных некоторых категорий |
| 5.2. Увеличение доли сотрудников, обученных правилам поведения в отношении соразмерного применения силы, арестов, допросов, задержания или наказания | • 50 служащих правоохранительных органов и разведки прошли обучение на инструкторов по вопросам прав человека и международного гуманитарного права |
| 5.3. Упрощение и обеспечение систематического доступа к результатам работы комиссий по расследованию для лиц, имеющих соответствующие разрешения | • В 2014 году комиссий по расследованию не было |
| 5.4. Увеличение числа преступников, привлеченных к ответственности | • За 2014 год данных нет |
| 5.5. Улучшение управления тюрьмами в плане более строгого соблюдения стандартов в области прав человека | • Заполненность тюрем снизилась со 188 процентов в 2013 году до 186 процентов в 2014 году |

| *Индикаторы прогресса* | *Оценки за 2014 год* |
|---|---|
| 5.6. Достижение прогресса в принятии и осуществлении законодательства о статусе судей, повышении профессионализма судей и организации работы и повышении эффективности Высшего совета магистратуры | • Не достигнуто прогресса с реформированием статуса судей и Высшего совета магистратуры<br>• В июне и июле состоялись первые в стране конкурсные экзамены для соискателей судейских должностей. В экзаменах приняло участие 732 кандидата, из которых было отобрано 76<br>• В октябре был завершен стратегический план по профилактике коррупции и других злоупотреблений в судебном ведомстве и борьбе с ними |
| 5.7. Повышение независимости судебных органов | • Министром юстиции был учрежден комитет по реализации решений Национальной конференции по делам правосудия, однако международные и национальные круги поставили под сомнение его инклюзивность<br>• В 2014 году не заседала рабочая группа по вопросу о независимости судебной власти<br>• Появились утверждения оппозиционных партий о том, что их лидеры и члены становятся жертвами политически мотивированных судебных процессов, нарушений надлежащих процедур и несоразмерно суровых приговоров |
| 5.8. Увеличение доли населения, испытывающего доверие к судебной системе | • За 2014 год данных нет |

# VI. Права человека

**Контрольный показатель: упрочение культуры защиты и поощрения прав человека в Бурунди**

**Основные сведения за период до конца 2011 года**: После выборов 2010 года заметно возросло число серьезных нарушений прав человека, во многих случаях предположительно совершаемых представителями сил безопасности или национальной обороны. В 2010 году ОООНБ/Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека зафиксировали 40 случаев внесудебных, произвольных или суммарных казней и/или политически мотивированных убийств и 30 случаев пыток (в 2011 году — соответственно 61 и 36 случаев). Важным шагом в этой связи явилось создание в 2011 году Независимой национальной комиссии по правам человека, однако сохраняется обеспокоенность по поводу принятия дальнейших мер в отношении этих случаев.

**События 2012 года**: Положение в области прав человека в 2012 году характеризовалось значительным сокращением числа бессудных казней, зафиксированных ОООНБ (30 по сравнению с 61 в 2011 году), из которых лишь 4 были, как представляется, политически мотивированы (приблизительно 20 в 2011 году). Тем не менее лишь в 6 из 30 случаев виновные были арестованы и предстали перед судом; по всем этим случаям были вынесены обвинительные приговоры. Независимая национальная комиссия по правам человека открыла три региональных отделения и расследовала 480 случаев по сравнению с лишь 107 в 2011 году.

**События 2013 года**: Ситуация с правами человека в Бурунди оставалась поводом для беспокойства. Случаи бессудной казни, принятие ограничительных законов и акты запугивания, притеснения и насилия, предположительно совершаемые молодежным движением «Имбонеракуре», привели к дальнейшему сужению политического пространства, на котором могут действовать оппозиционные партии, средства массовой информации и гражданское общество.

| *Индикаторы прогресса* | *Оценки за 2014 год* |
|---|---|
| 6.1. Увеличение доли расследованных судебными органами нарушений прав человека, в том числе случаев исчезновений и бессудных казней, и увеличение доли правонарушителей, которые были арестованы, преданы суду и/или отбывают наказание | • Из семи зафиксированных в 2014 году случаев бессудной казни (в 2013 году — 35) четыре случая расследуются судебными органами, а по трем вынесены обвинительные приговоры<br>• Из 35 случаев бессудной казни, зафиксированных ОООНБ в 2013 году, 27 случаев расследуются судебными органами. По шести из них вынесены обвинительные приговоры<br>• Из 67 случаев истязания и жестокого обращения в 2014 году 17 расследуются. Ни один фигурант не предстал перед судом<br>• Из 125 случаев истязания и жестокого обращения, зафиксированных в 2013 году, 89 были расследованы полицией и судебными органами, причем по 3 были вынесены обвинительные приговоры |
| 6.2. Более частое и своевременное представление докладов соответствующим органам | • Вопрос о Бурунди рассматривался в октябре 2014 года Комитетом по правам человека, а в ноябре 2014 года Комитетом против пыток. Не было отмечено какого-либо прогресса в создании национального превентивного механизма, предусмотренного Факультативным протоколом к Конвенции против пыток, который был подписан Бурунди в сентябре 2013 года |
| 6.3. Сокращение числа случаев пыток или жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания со стороны агентов государства или любых других лиц, действующих от имени государственной власти или при ее пособничестве | • В 2014 году ОООНБ зафиксировало 67 случаев истязания и плохого обращения (в 2013 году — 125) |

| *Индикаторы прогресса* | *Оценки за 2014 год* |
|---|---|
| 6.4. Повышение эффективности Независимой национальной комиссии по правам человека, в том числе за счет создания сети наблюдения за положением в области прав человека организациями гражданского общества, что способствует работе Комиссии | • Независимая национальная комиссия по правам человека представила в августе свой ежегодный доклад. Расследование 106 из 251 зафиксированного случая было завершено, а расследование еще 137 продолжается. Оставшиеся восемь случаев не относились к нарушениям прав человека. 20 августа были избраны два новых члена Комиссии взамен тех, чей срок полномочий истек в июне |
| 6.5. Последовательное принятие приоритетных международных и региональных документов по правам человека и повышение степени соответствия национальных документов по правам человека соответствующим международным и региональным документам | • В 2014 году прогресса не достигнуто |
| 6.6. Укрепление структур, занимающихся вопросами защиты уязвимых групп | • За 2014 год данных нет |
| 6.7. Достижение прогресса в обеспечении свободы средств массовой информации и гражданского общества | • В 2014 году ОООНБ зафиксировало 10 случаев нарушений свободы прессы (в 2013 году — 5) |

# VII. Социальное и экономическое развитие

**Контрольный показатель: повышение уровня жизни населения, качества основных услуг, предоставляемых наиболее уязвимым группам, и условий для восстановления экономики**

**Основные сведения за период до конца 2011 года**: Несмотря на усилия правительства, Бурунди продолжала сталкиваться с проблемами, связанными с массовой нищетой, нехваткой земельных ресурсов в сочетании с высокой плотностью населения, отсутствием продовольственной безопасности и высоким уровнем безработицы среди молодежи. Хотя с 2000 года рейтинг Бурунди по индексу человеческого развития постоянно повышался, страна в 2011 году по-прежнему находилась на 185-м месте среди 187 стран.

**События 2012 года**: Социально-экономические проблемы Бурунди оставались без изменения. Величина ее индекса человеческого развития увеличилась с 0,316 в 2011 году до 0,355 в 2012 году, благодаря чему страна переместилась со 185-го места в 2011 году на 172-е место (среди 186 стран) в 2012 году.

**События 2013 года**: Несмотря на усилия правительства по улучшению социально-экономического положения страны, были по-прежнему распространены такие явления, как массовая нищета, нехватка земли, необеспеченность продовольствием и высокая безработица среди молодежи. Бурунди осталась одной из беднейших в мире стран, заняв последнее место по глобальному индексу голода за 2013 год и 178-е место среди 187 стран по индексу человеческого развития.

| *Индикаторы прогресса* | *Оценки за 2014 год* |
| --- | --- |
| 8.1. Сокращение доли населения, живущего на менее чем 1,25 долл. США в день | • В 2006 году распространенность нищеты составляла 67 процентов (новых данных за 2014 год нет)<br>• Бурунди занимает последнее место по глобальному индексу голода за 2014 год (как и в 2013 году) |
| 8.2. Увеличение доли детей, посещающих и заканчивающих начальную школу | • В 2013/14 году чистая доля детей, охваченных начальной школой, составляла 96 процентов (как и в 2010/11 году; данных за период 2011–2013 годов нет) |
| 8.3. Сокращение числа внутренне перемещенных лиц | • В 2014 году численность внутренне перемещенных лиц не изменилась (приблизительно 78 000 человек) |
| 8.4. Увеличение доли детей в возрасте 12–23 месяцев, иммунизированных от инфекционных заболеваний | • В 2013 году 96 процентов детей прошло полную вакцинацию (новых данных за 2014 год нет) |
| 8.5. Увеличение доли населения, имеющего доступ к питьевой воде и электроэнергии | • В 2008 году охваченность электроснабжением составляла 4,8 процента (новых данных за 2014 год нет) |
| 8.6. Повышение уровня занятости среди молодежи | • По оценкам, весьма высок уровень безработицы среди молодежи (конкретных данных нет) |
| 8.7. Увеличение числа молодых людей и женщин, имеющих доступ к основным социальным услугам | • За 2014 год данных нет |
| 8.8. Улучшение законодательного и регулятивного режима для развития предпринимательской и инвестиционной деятельности | • По «индексу легкости ведения бизнеса», составленному Всемирным банком в 2014 году, Бурунди заняла 152-е место среди 189 стран |
| 8.9. Улучшение социально-экономического положения беженцев, возвращенцев и внутренне перемещенных лиц | • За 2014 год данных нет |
| 8.10. Увеличение доли населения, считающего, что уровень их жизни повышается | • За 2014 год данных нет. |